



Hydrocool 200

XTREME * WATER * COOLING * SYSTEM

QUICK START GUIDE

Guida Rapida All'Installazione

ITALIANO

Questo documento è inteso esclusivamente come guida rapida per l'installazione dell'unità e non sostituisce il manuale completo che deve essere letto integralmente per comprendere il funzionamento dell'unità. L'unità non richiede collegamento di alimentazione CA esterna; l'alimentazione viene fornita dal PC.

Collegamento dei Cavi

Installazione della scheda PCI. **(1)** Installare la scheda PCI in un qualsiasi slot disponibile e fissare i cavi nel modo seguente: Cavo di monitoraggio termico dal blocco di raffreddamento alla posizione J3. Cavo di controllo di arresto del sistema a 2 poli alla posizione J5. Cavo disponibile di alimentazione per unità disco alla posizione J1 (utilizzare il cavo di prolunga, se necessario) **(2)** Inserire i 2 tubi per il liquido provenienti dal blocco di raffreddamento nei due anelli di tenuta protettivi nella piastra della scheda per slot.

Cavo di Controllo "di Arresto del Sistema"

Fissare l'altra estremità del cavo di

controllo alimentazione a 2 poli al connettore della scheda madre contrassegnato con "pwr on" e fissare il cavo di "accensione del sistema" dell'involucro del PC al connettore di raccordo maschio, come mostrato nella figura **(3)** in basso.

Installazione del Blocco di Raffreddamento

Installare il blocco di raffreddamento sulla CPU. **(4)** Applicare una piccola quantità di miscela termica sul rivestimento della CPU e stenderla uniformemente. Posizionare il blocco di raffreddamento sulla CPU e fissare il meccanismo di ritenzione appropriato **(5 o 6)** sul blocco.

Collegamento dell'Unità

Tagliare i tubi alla lunghezza

richiesta e **(7)** inserire gli ugelli autosigillanti alle estremità. Utilizzare i morsetti a scatto in plastica per assicurare i tubi. **(8)** Inserire entrambe le tubazioni nell'unità principale (in qualsiasi ordine) e collegare il cavo di controllo D-sub dall'unità alla scheda nello slot. *Non eseguire questo collegamento se l'alimentazione è collegata, in caso contrario possono verificarsi danni gravi.*

Riempimento del Serbatoio

Aprire il coperchio a vite e inserire l'imbuto nel serbatoio. **(9)** Versare il contenuto del flacone di additivo fornito (da 150ml) e riempire con acqua distillata.

È estremamente importante che per il sistema venga utilizzata

esclusivamente acqua distillata.

Accensione del PC

Riavvitare il coperchio e accendere il PC; il liquido fluisce attraverso il sistema e spurga l'aria. Il display anteriore deve accendersi ed eseguire un breve test interno, quindi viene visualizzata la temperatura del blocco. Se il display non si illumina, spegnere il PC e controllare tutti i collegamenti dei cavi. Lasciare acceso il sistema per circa 2 minuti o fino a quando viene emesso l'allarme FILL (riempimento), quindi aprire il coperchio del serbatoio e riempire il serbatoio con acqua distillata. Scuotere delicatamente l'unità per eliminare eventuale aria rimasta all'interno dello scambiatore di calore.

Guía De Instalación Rápida

ESPAÑOL

Este documento sirve únicamente como guía de instalación rápida de la unidad y no sustituye al manual completo, el cual deberá leerse para entender las funciones de la unidad. La unidad no requiere conexión a la toma de CA; toda la energía necesaria es suministrada por el PC.

Conexión de Cables

Instalación de la tarjeta PCI. **(1)** Inserte la tarjeta PCI en una ranura libre y coloque los cables de la siguiente manera: El cable de retroalimentación térmica desde el bloque de enfriamiento a J3. El cable de control de apagado de 2 polos a J5. El cable de alimentación de la unidad de disco libre a J1 (Use la extensión de cable suministrada si es necesario) **(2)** Pase los 2 tubos de líquido desde el bloque de enfriamiento a través de los orificios situados en la placa de ranuras.

Cable de Control de Apagado

Conecte el otro extremo del cable de control de energía de 2 polos a

la cabecera de la placa base marcada como "pwr on", y el cable de encendido desde el chasis al conector macho, tal y como se indica en la figura **(3)**.

Montaje del Bloque de Enfriamiento

Monte el bloque de enfriamiento en la CPU. **(4)** Aplique una pequeña cantidad de grasa térmica a la CPU y extiéndala homogéneamente. Coloque el bloque de enfriamiento sobre la CPU y afíjelo empleando el mecanismo de sujeción apropiado **(5 ó 6)**.

Conexión de la Unidad

Corte el tubo a la longitud requerida y **(7)** introduzca las boquillas de

autosellado hasta el final. Use las abrazaderas de plástico para sellar la conexión. **(8)** Conecte ambos manguitos a la unidad principal (no importa la posición) y el cable de control D-sub desde la unidad a la tarjeta de ranuras.

No realice nunca estas conexiones cuando el equipo esté encendido, bajo riesgo de serios daños.

Llenado de la Unidad

Abra el tapón roscado y coloque el embudo en el depósito. **(9)** Vierta dentro de él producto suministrado (150ml) y rellénelo con agua destilada.

Es muy importante que sólo se use agua destilada en el sistema.

Encendido del PC

Vuelva a poner el tapón y encienda el PC; esto hará que el líquido se mueva a través del sistema, forzando la salida del aire. La pantalla frontal mostrará un pequeño test de comprobación y a continuación la temperatura del bloque. Si la pantalla no se activa, apague el PC y compruebe todas las conexiones de los cables. Manténgalo encendido durante 2 minutos o hasta que suene la alarma FILL, entonces llene el depósito con agua destilada según las necesidades.

Un suave balanceo de la unidad permitirá eliminar bolsas de aire que puedan formarse dentro del intercambiador de calor.

Ce document, conçu comme guide d'installation rapide de l'unité, ne remplace pas le manuel complet qui est essentiel à la compréhension des fonctions de l'unité. L'unité ne requiert aucune connexion à une prise de courant de secteur, l'alimentation étant assurée par le PC.

Connexion des Câbles

Installation de la carte PCI. (1) Montez la carte PCI dans un logement libre et branchez les câbles comme suit : câble de retour thermique du bloc refroidisseur à J3, câble de contrôle de mise hors tension bipolaire à J5, câble d'alimentation de disque libre à J1 (Utilisez le câble rallonge fourni si nécessaire) (2) Introduisez les 2 tubes de liquide de refroidissement dans les œillets de la plaque du logement.

Câble de Contrôle de « Mise Hors Tension »

Branchez l'autre extrémité du câble de contrôle d'alimentation bipolaire au point de montage de carte mère marqué « pwr on » et branchez le

câble « power on » du châssis au connecteur mâle, comme indiqué dans (3) ci-dessous.

Montage du Bloc Refroidisseur

Montez le bloc refroidisseur sur le microprocesseur. (4) Appliquez un peu de graisse thermique sur le microprocesseur et étalez-la en une couche régulière. Placez le bloc refroidisseur sur le microprocesseur et immobilisez-le à l'aide du mécanisme de fixation (5 ou 6) approprié.

Connexion de L'unité

Coupez le tube à la longueur requise et (7) enfoncez les gicleurs à auto-obturation à leur extrémité.

Utilisez les colliers en plastique pour sécuriser le raccordement. (8) Connectez les deux tuyaux à l'unité principale (la correspondance tuyau/connecteur est sans importance) et connectez le câble de contrôle D-sub de l'unité à la carte. *Ne procédez jamais à cette opération si l'appareil est sous tension car des dégâts sérieux pourraient en résulter.*

Remplissage de L'unité

Enlevez le bouchon à vis et introduisez l'entonnoir dans le réservoir. (9) Versez l'additif fourni (150ml) et complétez avec de l'eau distillée.

Il est essentiel d'utiliser uniquement de l'eau distillée dans le système.

Mise Sous Tension du PC

Remettez en place le bouchon et mettez le PC sous tension ; ceci a pour effet de faire circuler le liquide dans le système et d'expulser l'air. L'affichage avant s'allume pendant l'exécution d'un autotest limité, puis indique la température du bloc. Si l'affichage ne s'allume pas, arrêtez le PC et vérifiez toutes les connexions de câble. Laissez tourner pendant 2 minutes ou jusqu'à l'alarme FILL, puis ajoutez de l'eau distillée dans le réservoir si nécessaire.

Basculez légèrement l'unité pour éliminer les poches d'air dans l'échangeur de chaleur.

Schnellstart Handbuch

Dieses Dokument dient als Referenz zur schnellen System-Installation und ersetzt keinesfalls das komplette Handbuch, welches vollständig gelesen werden sollte, um das Gesamtkonzept zu verstehen. Das System benötigt keine externe Spannung, es wird komplett über den PC gespeist.

Anschluss der Kabel

Installation der Einsteckkarte. (1) Setzen Sie die Karte in einen beliebigen freien PCI-Slot and schliessen Sie die Kabel wie folgt an: Den Temperatur-Sensor vom Kühlkörper an J3. Das einzelne Ende des Y-förmigen "Power Off"-Kabels an J5. Ein freies HDD-Kabel an J1 (Nutzen Sie bei Bedarf die mitgelieferte Kabel-Verlängerung) (2) Führen Sie die 2 Wasserschläuche vom Kühlkörper durch die Aussparungen in der Einsteckkarte.

"Power Off" Kontroll-Kabel

Schliessen Sie das weibliche Ende des 2-poligen Y-Kabel auf den mit "pwr on" markierten Mainboard-Anschluss und das Gehäuse

"Power On"-Kabel auf das männliche Ende, wie in (3) gezeigt.

Befestigung des Kühlkörpers

Setzen Sie den Kühlkörper auf die CPU (4). Geben Sie einen kleinen Anteil Wärmeleitpaste auf den CPU-Chip und verteilen Sie ihn eben. Setzen Sie den Kühlkörper auf die CPU und befestigen Sie ihn mit dem passenden Klemm-Mechanismus (5 oder 6).

Anschluss der Externen

Hydrocool200 Einheit Kürzen Sie die Schläuche auf die gewünschte Länge und (7) schieben Sie die sich selbst versiegelnden Anschlüsse in die Schlauch-Enden. Sichern Sie die

Anschlüsse mit den Plastik-Sicherungsringen. (8) Schliessen Sie beide Schläuche an die Haupteinheit an [wie herum ist unerheblich] und verbinden Sie die Einheit mit der Einsteckkarte über das D-Sub Kontroll-Kabel. *Schliessen Sie dieses Kabel niemals an, solange der PC eingeschaltet ist, ein ernsthafter Schaden wäre die Folge!*

Befüllen der Einheit

Öffnen Sie den Schraubdeckel und setzen Sie den Trichter in den Tank. (9) Geben Sie die mitgelieferten Additivs (150ml) ein und füllen Sie mit destilliertem wasser auf. *Es ist sehr wichtig, das ausschliesslich destilliertes Wasser*

in dem System genutzt wird.

Einschalten des PC

Schrauben Sie den Deckel auf und schalten Sie den PC ein. Die Flüssigkeit wird durch das System gepumpt und die Luft herausgedrückt. Die Front-Anzeige schaltet sich ein und zeigt einen Selbsttest, dann wird die Temperatur des Kühlkörpers angezeigt. Sollte die Anzeige nicht laufen, so schalten Sie den PC aus und prüfen alle Kabelverbindungen. Lassen Sie das System 2 Minuten lang laufen oder bis der FILL-Alarm ertönt, füllen Sie den Tank dann bis zum Rand auf. Rütteln Sie das System ein wenig, um letzte im Wärmetauscher vorhandene Luft zu entfernen.

Quick Installation Guide

This document is intended only as a quick guide to install the unit and does not replace the complete manual which must be read to understand the functions of the unit. The unit requires no AC power connection, all power is taken from the PC.

Connecting the Cables

PCI card installation. (1) Mount the PCI card in any free slot position and attach the cables as follows: Thermal feedback cable from the Cool block to J3 2 pole Power off control cable to J5 Free disk drive power cable to J1 (Use the supplied extension cable if necessary) (2) Thread the 2 liquid tubes from the cool block through the grommets in the slot plate.

"Power Off" Control Cable

Attach the other end of the 2 pole power control cable to the mainboard's header marked

"pwr on" and attach the chassis "power on" cable to the male fly connector as (3) below.

Mounting the Cool Block

Mount the Cool block on the CPU. (4) Apply a small amount of thermal grease to the CPU die and spread evenly. Place the cool block on the CPU and clamp using the appropriate (5 or 6) retention mechanism.

Connecting the Unit

Cut the tubing to the required length and (7) slip the self sealing nozzles into the end of them. Use the plastic snapper

clamps to seal the connection. (8) Connect both hoses to the main unit (it doesn't matter which way around) and connect the D-sub control cable from the unit to the slot card. *Never attach this when power is turned on as serious damage may occur.*

Filling the Unit

Open the screw cap and place the funnel in the reservoir. (9) Pour the supplied additive (150ml) in and fill up with distilled water. *It is very important that only Distilled Water is used in the system.*

Powering on the PC

Replace the cap and power on the PC, this will move liquid through the system and force the air out. The front display should come on as a small self test runs, then it will display the block temperature. If the display does not come on turn off the PC and check all cable connections. Run for 2 minutes or until the FILL alarm sounds then top off the reservoir with distilled water as needed.

Gently rocking the unit will clear any air trapped inside the heat exchanger.



CORSAIR

Corsair Memory Inc.
44141 South Grimmer Blvd,
Fremont CA 94538

Tel: 1 510 657 8747

www.corsairmemory.com